ویکسین سے متعلق معلومات کا بیان

Many Vaccine Information Statements are available in Urdu and other languages. See www.immunize.org/vis

ٹیکے کی معلومات کے بہت سارے بیانات اردو اور دوسری زبانوں میں دستیاب ہیں۔ www.immunize.org/vis کریں ملاحظہ

DTaP (خناق, تشنج, کالی کھانسی) ویکسین: آپ کو کیا جاننے کی ضرورت ہے

1. ویکسین کیوں لگوائیں؟

DTaP ویکسین خناق تشنج، اور **کالی کھانسی** سے بچا سکتی ہے۔

خناق اور کالی کھانسی ایک شخص سے دوسرے شخص میں پھیلتے ہیں۔ تشنج جسم میں کٹس یا زخموں کے ذریعے داخل ہوتا ہے۔

- **خناق (DIPHTHERIA (D))** سانس لینے میں دشواری، دل کی ناکامی، فالج یا موت کا باعث بن سکتا ہے۔
- **تشنج (ٹیٹنس) (TETANUS (T))** پٹھوں کی دردناک اکڑن کا سبب بنتا ہے۔ تشنج صحت کے سنگین مسائل کا باعث بن سکتا ہے، بشمول منہ کھولنے سے قاصر ہونا، نگلنے اور سانس لینے میں دشواری، یا موت۔
- **پرٹیوسس (PERTUSSIS (aP))**، جسے "کالی کھانسی" بھی کہا جاتا ہے، بے قابو، پرتشدد کھانسی کا سبب بن سکتی ہے جو سانس لینے، کھانے یا پینے میں دشواری کا باعث بنتی ہے۔ کالی کھانسی (Pertussis) خاص طور پر شیرخواروں اور چھوٹے بچوں میں انتہائی سنگین ہو سکتی ہے، جس سے نمونیا، تشنج، دماغ کو نقصان، یا موت واقع ہو سکتی ہے۔ نوعمروں اور بالغوں میں، یہ وزن میں کمی، مثانے کے کنٹرول میں کمی، باہر نکلنے اور شدید کھانسی سے پسلیوں کے ٹوٹنے کا سبب بن سکتی ہے۔

2. DTaP ویکسین

DTaP صرف 7 سال سے کم عمر کے بچوں کے لیے ہے۔ تشنج، خناق، اور کالی کھانسی (Tdap اور Td) کے خلاف مختلف ویکسین بڑے بچوں، نوعمروں اور بالغوں کے لیے دستیاب ہیں۔

یہ سفارش کی جاتی ہے کہ بچوں کو DTaP کی 5 خوراکیں ملیں، عام طور پر درج ذیل عمروں میں:

- 2 ماہ
- 4 ماہ
- 6 ماہ
- 15-18 ماہ
- 4-6 سال

DTaP ایک تنہا ویکسین کے طور پر دی جا سکتی ہے، یا ایک مجموعہ ویکسین کے حصے کے طور پر (ایک قسم کی ویکسین جو ایک سے زیادہ ویکسین کو ایک ساتھ ملاتی ہے)۔

DTaP دوسری ویکسین کے ساتھ ایک ہی وقت میں دی جا سکتی ہے۔

3. اپنے نگہداشت صحت فراہم کنندہ سے بات کریں

اپنے ویکسین فراہم کنندہ کو بتائیں اگر جو شخص ویکسین لے رہا ہے اسے:

- **کسی بھی ویکسین جو تشنج، خناق، یا کالی کھانسی سے بچاتی ہو، کی پچھلی خوراک کے بعد ایک الرجی زا ردِعمل ہوا ہو، یا کوئی شدید، جان لیوا الرجیاں ہوں**
- کسی بھی **کالی کھانسی کی ویکسین (DTP، یا DTaP) کی پچھلی خوراک کے بعد 7 دنوں کے اندر کوما، شعور کی سطح میں کمی، یا طویل دورے پڑے ہوں**
- کوئی **دورے یا اعصابی نظام کا کوئی اور مسئلہ ہو**
- کبھی **Guillain-Barré Syndrome** (جسے "GBS" بھی کہا جاتا ہے) رہا ہو
- کسی بھی ایسی ویکسین، **جو تشنج یا خناق سے بچاتی ہو، کی پچھلی خوراک کے بعد شدید درد یا سوجن ہو**

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

کچھ معاملات میں، آپ کے بچے کا نگہداشت صحت فراہم کنندہ مستقبل کی کسی ملاقات تک DTaP ویکسینیشن کو ملتوی کرنے کا فیصلہ کر سکتا ہے۔

نزلے جیسی معمولی بیماریوں میں مبتلا بچوں کو ٹیکہ لگایا جا سکتا ہے۔ جو بچے تھوڑے بہت یا شدید بیمار ہیں انہیں عام طور پر DTaP ویکسین لگوانے سے پہلے صحت یاب ہونے تک انتظار کرنا چاہیے۔

آپ کے بچے کا نگہداشت صحت فراہم کنندہ آپ کو مزید معلومات دے سکتا ہے۔

4. ویکسین کے ردِعمل کے خطرات

- جہاں ٹیکہ لگایا گیا تھا وہاں درد یا سوجن، بخار، ہلچل، تھکاوٹ محسوس کرنا، بھوک میں کمی، اور الٹی بعض اوقات DTaP ویکسینیشن کے بعد ہوتی ہے۔
- زیادہ سنگین ردِعمل، جیسے مرض کا دورہ، 3 گھنٹے یا اس سے زیادہ رونا، یا DTaP ویکسینیشن کے بعد تیز بخار (105°F) 40.5°C سے زیادہ) بہت کم ہوتا ہے۔ شاذ و نادر ہی، ویکسین لگنے کے بعد پورے بازو یا ٹانگ میں سوجن ہو جاتی ہے، خاص طور پر بڑے بچوں میں جب انہیں چوتھی یا پانچویں خوراک ملتی ہے۔

کسی بھی دوا کی طرح، ویکسین کے شدید الرجی زا ردِعمل، دیگر سنگین چوٹ، یا موت کا باعث بننے کا بہت کم امکان ہوتا ہے۔

5. اگر کوئی سنگین مسئلہ ہو تو کیا ہو گا؟

ویکسین شدہ شخص کے کلینک سے نکلنے کے بعد الرجی زا ردِعمل ہو سکتا ہے۔ اگر آپ کو شدید الرجی زا ردِعمل کی علامات نظر آئیں (چھپاکی، چہرے اور گلے میں سوجن، سانس لینے میں دشواری، دل کی تیز دھڑکن، چکر آنا، یا کمزوری)، تو **9-1-1** کو کال کریں اور اس شخص کو قریبی ہسپتال لے جائیں۔

دیگر ایسی علامات کے لیے، جو آپ کے لیے تشویش کا باعث ہوں، اپنے نگہداشت صحت فراہم کنندہ کو کال کریں۔

ویکسین کے ناموافق واقعہ کے رپورٹنگ سسٹم (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) کو منفی ردِعمل کی اطلاع دی جانی چاہیے۔ آپ کا نگہداشت صحت فراہم کنندہ عام طور پر یہ رپورٹ درج کرائے گا، یا آپ خود بھی کرا سکتے ہیں۔ VAERS ویب سائٹ **www.vaers.hhs.gov** ملاحظہ کریں یا **1-800-822-7967** پر کال کریں۔ *VAERS صرف ردعمل کی اطلاع دینے کے لیے ہے، اور VAERS کے عملے کے اراکین طبی مشورہ نہیں دیتے ہیں۔*

6. نیشنل ویکسین انجری کمپنسیشن پروگرام

نیشنل ویکسین انجری کمپنسیشن پروگرام (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) ایک وفاقی پروگرام ہے جو ان لوگوں کو معاوضہ دینے کے لیے تشکیل دیا گیا تھا جنہیں کچھ ویکسینوں سے ضرر پہنچا تھا۔ ویکسینیشن کی وجہ سے مبینہ چوٹ یا موت کے حوالے سے دعوے دائر کرنے کے لیے ایک وقت کی حد ہے، جو دو سال تک مختصر ہو سکتی ہے۔ پروگرام کےبارے میں جاننے اور دعویٰ دائر کرنے کے بارے میں VICP کی ویب سائٹ **www.hrsa.gov/vaccinecompensation** ملاحظہ فرمائیں یا **1-800-338-2832** پر کال کریں۔

7. میں مزید کیسے جان سکتا ہوں؟

- اپنے نگہداشت صحت فراہم کنندہ سے معلوم کریں۔
- اپنے مقامی یا ریاستی محکمۂ صحت کو کال کریں۔
- ویکسین پیکج کی پرچی اور اضافی معلومات کے لیے فوڈ اینڈ ڈرگ ایڈمنسٹریشن (Food and Drug Administration, FDA) کی ویب سائٹ یہاں ملاحظہ کریں **www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines**۔
- بیماریوں کے کنٹرول اور روک تھام کے مراکز (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) سے رابطہ کریں:
  - کال کریں **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) پر یا
  - CDC کی ویب سائٹ **www.cdc.gov/vaccines** ملاحظہ کریں۔

Urdu translation provided by Immunize.org